

10

*SPANISH PODCAST*  
*Español Podcast*

## La noche mágica

*Episodio 10. Especial sobre la Verbena de San Juan*

La noche del 23 al 24 de junio es **la noche de San Juan**, la noche más corta del año, se dice.

Se la conoce como **la noche mágica**, la noche en la que espíritus y **duendes, brujas** y druidas, adivinadores y hechiceras, salen de sus escondites secretos y se pasean por el mundo, mezclándose con los hombres.

Es una noche de **encantamientos** y **hechizos**, de petición de **deseos** y **conjuros** para que se realicen; es una noche de ceremonias mágicas, de **rituales** y sortilegios.



Y es también, y sobre todo, una **noche de fiesta**, de fiesta grande que se celebra en muchas partes de Europa, en muchas partes de Latinoamérica, y de diferentes maneras según el lugar de la geografía española que escogamos.

Yo hablaré un poquito de la que conozco mejor, la de la Costa Mediterránea y , más concretamente, la de Barcelona.

El **origen** de esta fiesta parece situarse en la celebración del solsticio de verano, es decir, se celebraba que el sol está en el punto más alto de su recorrido y se celebraba, asimismo, que el sol es fertilidad y riqueza y que sin su luz y sin su calor, nada existiría sobre la Tierra.

Eso señala el remoto origen pagano, **no religioso**, de la fiesta, origen en el que se sitúa la adoración al sol en el día en el que regalaba más horas de luz y calor a sus fieles adoradores : los hombres y mujeres de este pequeño planeta.

Parece ser que, posteriormente, el cristianismo acercó la festividad de San Juan a esta tradicional celebración pagana, hasta que acabó por fusionarlas.

Una de las **tradiciones** más arraigadas y más espectaculares que disfrutamos en Barcelona, es la **quema de trastos viejos** en enormes **hogueras** que arden en las calles.

Durante semanas, los vecinos de los barrios **acumulan muebles** viejos, **maderas, cartones**, ...todo aquello que ya no sirve en casa, que hay que tirar y que **arde** bien en la hoguera.

Las semanas anteriores a la noche de San Juan, los chicos y chicas de algunos **barrios**, han ido **amontonando** muebles viejos, maderas y todo tipo de trastos para la hoguera de esa noche.



La noche de la fiesta ya hay una verdadera montaña de muebles viejos de madera y otros trastos similares que pronto arderán en una gigantesca **pira** con la que, además del humo, también se **esfumarán** los malos espíritus.

No se pueden quemar cosas nuevas : hay que usar muebles viejos si se quiere **invocar** la **buena suerte**.

Cuando las **llamas** dejan paso a las **brasas**, los más valientes, se atreven a saltar por encima de las **ascuas**, aunque hay que saber **saltar** muy bien para que no haya un drama. Si los que saltan son una pareja de enamorados, la tradición dice que estarán juntos y **felices** por el resto de sus vidas. Eso dice la tradición.

Desafortunadamente, cada vez hay menos hogueras.

En las ciudades y pueblos de las costas de Valencia y Alicante, se erigen construcciones de figuras hechas durante meses, construcciones que arderán después durante la noche del fuego como unas **fallas**.

Es tradicional danzar **en torno** a la hoguera. La creencia popular dice que las danzas siempre van encaminadas a **ahuyentar** los malos espíritus y a dar la bienvenida a los buenos.

En Barcelona, otra costumbre tradicional es tirar miles y miles de **petardos** durante la noche de San Juan. Petardos, **cohetes**, fuegos artificiales,... la noche se llena de luces de colores y de **estruendos** de todas las intensidades que llenan ciudades y pueblos hasta el **amanecer**.

Mucha gente va a pasar la madrugada en la playa. El agua, el otro gran símbolo de vida y **fertilidad**.



Dicen que esa noche, el agua se vuelve **curativa**, que **sana enfermedades** del cuerpo y del alma, y que hace verdaderos **milagros** con los amores **fracasados...**

La gente va a la playa, come, bebe, tira petardos, baila al son de la música, se baña en el mar **a la luz de la luna**, danza alrededor de la hoguera,...en fin, lo que la noche más mágica del año quiera regalarle...

Las **verbenas** de la playa son preciosas : allá pasas toda la noche de fiesta y allí te quedas hasta que el sol empieza a salir por el horizonte y **se hace de día**.

Esa es otra de las grandes tradiciones, celebrar una gran fiesta : la verbena. La verbena puede ser una fiesta familiar, pero sobre todo es una fiesta de grupos de amigos, o de gente que se reúne en lugares públicos de la ciudad; y es una fiesta en la que se baila, se danza, se tiran cohetes y petardos, y en la que lo más típico es comer coca, beber cava y divertirse durante toda la noche.

La **coca** es un bizcocho de hojaldre con almendras, o piñones, o un bizcocho de masa dulce con fruta confitada, o con crema; la coca es un **dulce** típico de la noche de San Juan y del que se **consumen** millones durante la fiesta, durante la verbena.

Es una noche de amistad, de amor, de celebraciones grupales. La magia, los hechizos, los conjuros, las peticiones de deseos, los encantamientos, la luna, el mar, las hogueras, el fuego purificador, los petardos, las verbenas, la coca, el cava, el champán, ...todos estos elementos configuran la mágica noche a lo largo de toda la costa mediterránea.

Entre los **rituales** más conocidos, pertenecientes a diversos lugares de Europa, citaremos los siguientes:



- 1- Justo a la medianoche, a las 12, lavarse la cara con agua de mar para **purificarse** y para tener un año de buena suerte
- 2- Quemar **hierbas** en casa, al tiempo que se encienden **velas** de colores, teniendo cada color una significación especial en función de lo que se pide : la verde, fortalece las relaciones sociales y de amistad, y activa la fortuna; la naranja favorece el sexo; la roja, la capacidad de lucha y de conquista; la azul, el mundo espiritual; la vela blanca, aumenta el conocimiento y el saber; la amarilla, despierta el amor platónico; .... y la lista continúa...
- 3- Escribir un deseo en un papel y echarlo luego a la hoguera para que el fuego haga que se cumpla ese deseo.
- 4- Recoger hierbas aromáticas, como el romero, el tomillo o la verbena, las cuales multiplican sus propiedades curativas durante la mágica noche.
- 5- Lavarse la cara con agua de **manantial** durante la noche de los encantamientos, te dará belleza por mucho tiempo.
- 6- Si frota tu cuerpo con las **cenizas** frías de la hoguera, tu piel se verá libre de enfermedades.
- 7- No hay que mirarse al espejo a las 12 en punto de la medianoche, pues a quien vemos es al mismísimo demonio **negociando** un buen **trato** para comprarnos el **alma**.
- 8- Si coges la flor de una **higuera** durante esa noche, tendrás amor y fortuna el resto de tu vida.
- 9- Llenar una bañera de rosas y jazmines y bañarte en ella, atrae hacia ti, a la persona amada.
- 10- Pon los pétalos de una rosa amarilla dentro de un **sobre**; pon también un papel amarillo con el nombre del trabajo que quieres conseguir, escrito; échalo luego a la hoguera. Al cabo de un tiempo, obtendrás el trabajo.
- 11- Si vas a recoger la hierba llamada "verbena" a las 12 de la noche, conseguirás el amor que deseas.
- 12- Si no sabes tocar la guitarra, pero durante la noche de San Juan te pones bajo una higuera con una guitarra, sabrás tocarla de inmediato y de por vida.
- 13- Durante la noche mágica, quema un papel con todas las cosas que quieres olvidar, y podrás olvidarlas al fin.



14- Si sacas las maletas a la puerta de casa, después de la medianoche, tendrás un año lleno de viajes.

Así es la noche de San Juan por estas tierras. Una noche mágica, en la que el fuego, el agua y la naturaleza se alían para dar cobijo a multitud de ritos en pos de la suerte, la buena fortuna, el amor y la salud.

Una noche de fuego, petardos, coca y champán. Una noche, amigos, en la que pueden desvelarse todos los secretos y pasar todo tipo de **prodigios**. Es tu turno. Pide un deseo... nunca se sabe...

A continuación encontraréis un vocabulario de ayuda, útil para seguir el texto con fluidez:

### ***Vocabulario de ayuda.***

(Según va apareciendo en el texto):

- \* **la noche de San Juan** : la noche del 23 al 24 de junio.
- \* **mágica** : extraordinaria, misteriosa, fascinante.
- \* **duende** : gnomo, elfo, pequeño fantasma.
- \* **bruja** : maga, hechicera, adivina.
- \* **encantamiento**: sometimiento a poderes mágicos, brujería
- \* **hechizo** : brujería, encantamiento, práctica mágica con influencia y control sobre la persona
- \* **deseo** : fuerte inclinación a conseguir y a disfrutar algo
- \* **conjuro** : exorcismo, magia, encantamiento
- \* **ritual** : conjunto de ritos de una creencia o de una religión; ceremonia, rito
- \* **fiesta** : celebración, diversión, reunión de gente para celebrar algo y divertirse
- \* **origen** : principio, procedencia, causa de algo
- \* **religioso** : perteneciente a una religión



- \* **no religioso**: fuera, al margen de la religión
- \* **tradiciones**: costumbres, historia, transmisión de elementos socioculturales de generación en generación
- \* **quema** : destrucción por el fuego
- \* **trastos** : objetos o muebles viejos, poco usados o inútiles
- \* **hoguera** : fuego al aire libre con cosas combustibles que producen grandes llamas
- \* **acumular** : juntar muchos
- \* **muebles** : cosas que usamos en las casas en la vida cotidiana (mesas, sillas, camas, sofás, armarios,...)
- \* **madera** : Parte sólida del árbol con la que se fabrican muebles y otras cosas
- \* **arder** : estar en combustión
- \* **barrio**: distrito
- \* **amontonar**: hacer un montón, poner una gran cantidad
- \* **pira** : hoguera, fuego
- \* **esfumarse**: marcharse, irse. desaparecer
- \* **invocar** : llamar, solicitar
- \* **suerte**: fortuna, destino, porvenir
- \* **llamas** : es la masa gaseosa que arde y que sube hacia arriba, despidiendo vivos colores
- \* **brasas**: restos de un fuego, todavía encendidos, rojos
- \* **ascuas** : brasas
- \* **saltar** : levantarse del suelo con un impulso rápido, recorrer una distancia en el aire y volver a caer
- \* **feliz** (felices): contento, afortunado
- \* **fallas** : conjunto de figuras quemadas en público
- \* **en torno** : alrededor
- \* **ahuyentar**: alejar, provocar la huida de alguien
- \* **petardo** : cohete, explosivo
- \* **cohete** : petardo, explosivo
- \* **estrucendo**: escándalo, estallido
- \* **amanecer**: empezar a aparecer la luz del día
- \* **fertilidad** : capacidad de reproducción, fecundidad



- \* **curativa** : que sirve para curar, para sanar, para eliminar un mal
- \* **sanar** : curar, devolver la salud
- \* **enfermedad**: alteración de la salud, trastorno, dolencia
- \* **milagro** : hecho inexplicable, extraordinario o maravilloso que suele atribuirse a poderes no humanos
- \* **fracasado** : arruinado, frustrado, que no llega a buen término
- \* **luz de la luna**: claridad, resplandor de la luna
- \* **verbena** : fiesta popular al aire libre que se celebra la noche anterior a algunas festividades
- \* **hacerse de día**: amanecer, momento de claridad producida por la salida del sol
- \* **coca** : pastel típico que se come en la verbena de San Juan en la costa catalana
- \* **dulce** : pastel
- \* **consumir**: comer
- \* **purificar**(se): limpiar de toda imperfección, depurar, eliminar lo malo de uno mismo para reencontrar lo bueno, lo natural
- \* **hierba(s)** : plantas con propiedades
- \* **vela(s)**: cilindro de cera con mecha que se enciende para dar luz
- \* **manantial**: nacimiento de las aguas
- \* **cenizas** : polvo de color gris que aparece al final de una combustión
- \* **negociar** : traficar, pactar, hacer un trato
- \* **trato** : acuerdo, pacto, contrato, negociación
- \* **alma** : psique, esencia, ánima, espíritu, sentimiento, conciencia, afectividad, ...
- \* **higuera** : árbol cuyo fruto es el higo
- \* **sobre** : envoltorio de papel para meter una carta, una tarjeta, que se puede enviar a otro lugar
- \* **prodigio(s)**: suceso extraordinario o sobrenatural, sin explicación razonable; milagro





Podéis consultar una página web muy interesante, del Ayuntamiento de Barcelona, que trata todo lo relacionado con la noche de San Juan. Se puede consultar en catalán, en español y en inglés:

<http://www.bcn.es/santjoan/es/>

Hasta muy pronto amigos, adiós.